CareerCross

TOIN

【未経験者歓迎】社内翻訳者・レビュアー（ジュニアLL)　※主に英日IT分野【在宅勤務制度有】

1年以上の翻訳実務経験または専門課程での学習経験者

募集職種

採用企業名
株式会社 十印

求人ID
1252075

部署名
翻訳事業部　LS1課 ※組織改編により部署変更の可能性有（職務内容は変更無）

業種
通訳・翻訳

会社の種類
中小企業 (従業員300名以下)

雇用形態
正社員

勤務地
東京都 23区, 中央区

最寄駅
都営浅草線、　東銀座駅

給与
350万円 ~ 500万円

休日・休暇
年間120日（完全週休二日制　※土日祝休み　夏季休暇　年末年始休暇）/有給休暇：入社半年後経過時点10日

更新日
2024年04月27日 04:00

応募必要条件

職務経験
1年以上

キャリアレベル
中途経験者レベル

英語レベル
ビジネス会話レベル

日本語レベル
ネイティブ

最終学歴
専門学校卒

現在のビザ
日本での就労許可が必要です

募集要項

誰もが知っている大手IT企業から先進のベンチャー企業まで、さまざまなクライアントの技術文書、サポートコンテンツ、マーケティング資料等の英日翻訳プロジェクトで翻訳のレビューなど品質管理関連の各種作業を担っていただきます。

【職務内容】
- 担当案件の翻訳およびレビュー（チェック）
- 外注翻訳者の選定（翻訳トライアルの評価など）
- 外注翻訳者への作業指示、外注翻訳者へのフィードバック
- スタイルガイド、用語集、翻訳メモリなどの参照資料の作成/整備
- クライアントからのフィードバックの反映/管理
- プロジェクトマネージャーその他チームメンバーとのコラボレーション
- その他担当案件の翻訳品質管理に必要な諸業務

【職務の目的・意義】
翻訳プロジェクトにおいてクライアントの要望に沿った高品質の翻訳成果物を提供すること

【責任や権限の範囲】
- 担当案件での翻訳品質の担保
- クライアントとの翻訳品質面のやり取り
- 外注翻訳者のトレーニング、評価

スキル・資格

【必須】
- 1年以上の翻訳実務経験または翻訳学校等の専門課程での学習経験
（専門学校、または短大卒以上の方）
- PCの基本操作スキル
- 言語スキル
- 日本語: 母語レベル
- 英語: 翻訳者としての文章読解力、基礎的なコミュニケーション能力（TOEIC 850点以上目安）

【歓迎】
- 翻訳支援（CAT）ツールの使用経験
- 特定分野の専門知識（例：プログラミング、機械工学、化学、ライフサイエンスetc.）
- 言語スキル
- 日本語: 高度なライティング能力（例：コピーライティング、テクニカルライティングetc.）
- 英語: 高度なコミュニケーション能力（TOEIC 900点以上目安）
- その他の外国語能力歓迎

【給与・待遇】
・年俸360万円～500万円（スキル・経験により応相談）分割回数12回
※所定労働時間8H/日　固定残業代45.0時間含　超過分別途支給
・正社員　※入社後6ヶ月は試用期間として契約社員、その後双方同意の上正社員登用
（試用期間中も待遇に変更はなし）
・賞与実績：決算賞与の可能性有
・在宅勤務制度有　※完全在宅ではございません。
・各種社会保険完備
・通勤手当：会社規定に基づき支給（上限有）

【選考フロー】書類選考 → 翻訳トライアル → 一次面接（Web面接） → 適性診断 → 二次面接（対面）→内定

【その他】
企業の機密情報を取扱いますので、当社での勤務の間は一部銘柄株式の取引きに制約があります。
また、機密情報の取扱いについて、採用時に身元保証人を付した機密情報取扱いに関わる誓約書をご提出頂きます。

会社説明

■サービス・事業内容：
同社は1963年の創業から技術文書の翻訳からスタートして、時代と共にビジネスを進化させてきました。今ではIT・ビジネス分野の翻訳・ローカライズをはじめ、マルチメディア等の分野にも進出し続けています。2019年より東証一部上場企業「TAKARA&COMPANY」のグループ会社となり、長年に渡り研究・開発を続けてきた機械翻訳に力を入れ、より精度の高い翻訳エンジンの開発を進めています。その一方で、米国・中国にも拠点を持ち、グローバルな展開をしています。

■特徴：
同社のサービスの最大の特徴は、翻訳・通訳を中心に、言語を問わずさまざまなサービスを提供できることです。ローカリゼーション、翻訳、コンテンツ制作、システム開発などのサービスを自由に組み合わせ、最適なソリューションにカスタマイズすることができます。
同社は、ドキュメントの書き起こしから多言語化、さらにコンテンツの一元管理と、グローバル企業のローカライズを包括的にサポートします。

■強み：
（1）あらゆる言語に対応…英語・中国語はもちろん、各種ヨーロッパ言語、需要の高まるアジア言語まで、あらゆる言語に対応した翻訳・ローカライズサービスを提供できます。
（2）翻訳者の質と人数…さまざまな業界と分野で専門知識のある質の高い翻訳者が対応。質と量で多言語に対応できます。
（3）すべての案件をPMが制作管理…PM（プロジェクトマネージャー）がすべての仕事を実施。工程管理とともに品質管理もしっかりとサポートします。
（4）ドキュメント・エンジニアリング…デジタルドキュメントとしての文書をシステム開発の現場においても社内エンジニアスタッフが責任をもってローカライズします。

【 ローカライズ 】 マニュアルライティングで培ってきたノウハウを活かし、一歩踏み込んだローカライズをご提供いたします。中国語、韓国語をはじめとしたアジア言語およびヨーロッパ言語をトータルにサポートしております。

【 ドキュメント翻訳 】 豊富な実績と翻訳者リソースにより、あらゆる分野での翻訳が可能です。各種ドキュメント、ウェブページ、大量データベースなど様々なアプリケーションにも対応いたします。

【 コンテンツ制作 】 情報を伝え、記録するもの。それは、コンテンツです。ドキュメントの「分析、設計、制作」により、マニュアル、WEBなどのコンテンツを創ります。また、構造化（XML）されたコンテンツは、スケーラブルな運営管理により、様々なメディアに展開し、成長します。